

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	<b>Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava</b>
Facultatea	<b>Litere și Științe ale Comunicării</b>
Departamentul	<b>Limbi și Literaturi Străine</b>
Domeniul de studii	<b>Filologie</b>
Ciclul de studii	<b>Conversie</b>
Programul de studii	<b>Limba și literature engleză</b>

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	<b>Creativitate lingvistică (E)</b>				
Titularul activităților de curs	Lector dr. Valentina-Romica CURELARIU				
Titularul activităților aplicative	Lector dr. Valentina-Romica CURELARIU				
Anul de studiu	II	Semestrul	1	Tipul de evaluare	COLOCVIU
Regimul disciplinei	Categorica formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară				DF
	Categorica de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore, pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator		Proiect	
I b) Totalul de ore (pe semestru) din planul de învățământ	42	Curs	14	Seminar	28	Laborator		Proiect	

II. Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	45
II.b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	21
II.b) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	40
II.d) Tutoriat	
III. Examinări	2
IV. Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	106
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	150
Numărul de credite	6

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	• -
Competențe	• -

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului		● Videoproiector, computer/ laptop, tablă clasică
Desfășurare aplicații	Seminar	● Videoproiector, computer/laptop, tablă clasică
	Laborator	●
	Proiect	●

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate; CP2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile moderne CP3 Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic CP5 Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală
-------------------------	---

Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului Limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice
-------------------------	--

#### 7. Obiectivele disciplinei (reiesind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Familiarizarea studenților cu o parte din terminologia întrebuințată în interpretarea stilistică a textului uzual și a celui literar: <b>funcțiile limbii</b> ( <i>referențială, expresivă, conativă, metalingvistică</i> ); <b>ambiguitate</b> vs <b>imprecizie/ sens vag</b> ; tipuri de <b>clisee lingvistice</b> ; prezentarea unor figuri stilistice întrebuințate în texte literare și non-literare (cu nuanțe informative, emoționale, seductiv-umoristice, incitative etc.); analiza creativă a acestor figuri de stil în texte date
Obiective specifice	<p>O1 (CP1 CP3) identificarea figurilor de stil întrebuințate de diverși locutori (scriitori sau vorbitori), elemente care țin de așa-numita <i>originalitate a locutorului</i>;</p> <p>O2 (CP1) utilizarea corectă a termenilor de specialitate în procesul de analiză a exemplurilor selectate;</p> <p>O3 (CP2 CT2) exersarea capacității de a interpreta în mod original aceste figuri de stil;</p> <p>O4 (CP2 CT1 CT2) ilustrarea prin exemple proprii, pornind de la noțiunile oferite de curs, a fenomenelor lingvistice analizate (demonstrând astfel înțelegerea informațiilor transmise);</p> <p>O5 (CP2 CP3 CP5) interpretarea fundamentată teoretic a asemănărilor și deosebirilor dintre figurile de stil abordate de curs în limbile engleză și română;</p> <p>O6 (CP2 CP5 CT2) dezvoltarea spiritului critic în analiza unui text prin argumentarea avizată a exemplurilor selectate;</p> <p>O7 (CP1 CP2 CP3 CT1) explicarea efectelor stilistice de diverse nuanțe rezultate din întrebuințarea figurilor de stil într-un text;</p>

#### 8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Creativitatea lingvistică a locutorului (<i>The Locutor's Linguistic Creativity</i>). Teoria jakobsoniană a funcțiilor limbii (<i>Roman Jakobson's Theory on the Functions of the Language</i>). Funcția referențială, cea expresivă, cea conativă și cea metalingvistică (<i>The Referential Function of the Language and The Expressive/ Emotive Function of the Language; The Conative Function of the Language; The Metalinguistic Function of the Language</i>)</li> </ul>	4	prelegerea, conversația euristică, exemplificarea,	<b>Resurse materiale:</b> <i>curs tehnoredactat;</i> <i>fișe de lucru</i> cu exemple selectate din texte literare și non-literare
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ambiguitate semantică vs. sens vag (<i>Semantic Ambiguity and Semantic Vagueness</i>); Ambiguitate locală vs. ambiguitate totală (<i>Local Ambiguity and Genuine Ambiguity</i>); Aspecte pragmatice ridicate de ambiguitate și sens vag (<i>Pragmatic Aspects of Ambiguity and Vagueness</i>); Factori implicați în dezambiguizare (<i>Factors That Contribute to Semantic Disambiguation</i>)</li> </ul>	2	problematizarea, metoda inductivă (generalizarea), metoda deductivă (particularizarea),	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ambiguitate lexicală (<i>Lexical Ambiguity</i>): Ambiguitate lexicală generată de polisemie, omonimie și ambiguitatea bazată pe categorii gramaticale (<i>Lexical Ambiguity Based on Polysemy, Homonymy and Categorial Ambiguity</i>)</li> </ul>	2	discuția colectivă	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ambiguitatea sintactică: amfibolia și efectul de tip "garden path"/ "înșelare a așteptărilor" (<i>Structural Ambiguity: Amphiboly and the Garden-Path Effect</i>); Interpretări idiomatice vs. literale (Idiomatic vs. Literal Interpretations)</li> </ul>	2		

• Tipuri de clișee lingvistice ( <i>Clichés: Types of Clichés: Fillers, Circumlocutions, Tautological and Pleonastic Expressions, Witter Words</i> ). Utilizarea creativă a clișeelelor ( <i>Clichés Creatively Used</i> )	2		
• Surse ale umorului lingvistic: omonimia, polisemia și paronimia ( <i>Humour: Homonymy, Polysemy and Paronymy as Sources of Humour</i> ); Implicatură și deducție logică ( <i>Implicature and Logical Deduction</i> )	2		

#### Bibliografie

BACH, Kent, *Ambiguity*, Routledge Encyclopedia of Philosophy Entry, <http://online.sfsu.edu~kbach/ambiguity.html>  
 BAYLON, Christian and Mignot, Xavier, 2000, *Comunicarea*, Iași: Editura Universității „Alexandru-Ioan Cuza”.  
 CHOMSKY, Noam, 2000, *New Horizons in the Study of Language and Mind*, Cambridge: C. U. P.  
 DEVITT, Michael & STERELNY, Kim, 2000, *Limba și realitate. O introducere în filosofia limbajului*, Iași: Polirom.  
 EMPSON, William, 1984, *Seven Types of Ambiguity*, London: The Hogarth Press.  
 FELKINS, Leon, 2002, *Dilemmas of Ambiguity and Vagueness*, <http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html>  
 HALLIDAY, M. A. K., 1994, *An Introduction to Functional Grammar*, Second edition, London: Edward Arnold.  
 HIRST, Graeme, 1992, *Semantic Interpretation and the Resolution of Ambiguity*, Cambridge: C.U.P.  
 IRIMIA, Dumitru, 1999, *Introducere în stilistică*, Iași: Polirom.  
 OPREA, Ioan, 2007, *Elemente de filozofia limbii*, Iași: Institutul European.  
 SIMPSON, Paul, 2004, *Stylistics: A Resource Book for Students*, Routledge: Psychology Press.

#### Bibliografie minimală

BACH, Kent, *Ambiguity*, Routledge Encyclopedia of Philosophy Entry, <http://online.sfsu.edu~kbach/ambiguity.html>  
 FELKINS, Leon, 2002, *Dilemmas of Ambiguity and Vagueness*, <http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html>  
 SIMPSON, Paul, 2004, *Stylistics: A Resource Book for Students*, Routledge: Psychology Press.

Aplicații (Seminar)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
• Creativitatea lingvistică a locutorului ( <i>The Locutor's Linguistic Creativity</i> ). Teoria jakobsoniană a funcțiilor limbii ( <i>Roman Jakobson's Theory on the Functions of the Language</i> ). Funcția referențială, cea expresivă, cea conativă și cea metalingvistică ( <i>The Referential Function of the Language and The Expressive/ Emotive Function of the Language; The Conative Function of the Language; The Metalinguistic Function of the Language</i> )	4	exemplificarea, analiza, problematizarea, dezbateră,	<p>Aplicațiile corespunzătoare fiecărui grup de teme de curs constau în exerciții de identificare și de interpretare a mijloacelor stilistice prezente în diverse fragmente din texte literare și non-literare, mijloace stilistice/ figuri de stil introduse la cursurile imediat anterioare.</p> <p><b>(Texte literare din care vor fi selectate fragmente supuse analizei stilistice în cadrul orelor de seminar:</b></p> <p>Ackroyd, Peter, 2000, <i>The Plato Papers</i>, London: Vintage.</p> <p>Carroll, Lewis, 1994, <i>Alice's Adventures in Wonderland</i>, London: Penguin Books.</p> <p>Carroll, Lewis, 1970, <i>Through the Looking Glass</i>, London: Penguin Books.</p> <p>Ishiguro, Kazuo, 1990, <i>The Remains of the Day</i>, London – Boston: Faber and Faber.</p> <p>Orwell, George, 1990, <i>Nineteen Eighty-Four</i>, London: Penguin Books.</p> <p>Updike, John, 1970, <i>Bech: A Book</i>, Penguin Books.)</p>
• Ambiguitate semantică vs. sens vag ( <i>Semantic Ambiguity and Semantic Vagueness</i> ); Ambiguitate locală vs. ambiguitate totală ( <i>Local Ambiguity and Genuine Ambiguity</i> ); Aspecte pragmatice ridicate de ambiguitate și sens vag ( <i>Pragmatic Aspects of Ambiguity and Vagueness</i> ); Factori implicați în dezambiguizare ( <i>Factors That Contribute to Semantic Disambiguation</i> )	4	discuția colectivă	
• Ambiguitate lexicală ( <i>Lexical Ambiguity</i> ): Ambiguitate lexicală generată de polisemie, omonimie și ambiguitatea bazată pe categorii gramaticale ( <i>Lexical Ambiguity Based on Polysemy, Homonymy and Categorical Ambiguity</i> )	4		
• Ambiguitatea sintactică: amfibolia și efectul de tip “garden path”/ “înșelare a așteptărilor” ( <i>Structural Ambiguity: Amphiboly and the Garden-Path Effect</i> ); Interpretări idiomatice vs. literale ( <i>Idiomatic vs. Literal Interpretations</i> )	4		
• Tipuri de clișee lingvistice ( <i>Clichés: Types of Clichés: Fillers, Circumlocutions, Tautological and Pleonastic Expressions, Witter Words</i> ). Utilizarea creativă a clișeelelor ( <i>Clichés Creatively Used</i> )	4		
• Surse ale umorului lingvistic: omonimia, polisemia și paronimia ( <i>Humour: Homonymy, Polysemy and Paronymy as Sources of Humour</i> ); Implicatură și deducție logică ( <i>Implicature and Logical Deduction</i> )	4		
• Evaluare	4		

<b>Bibliografie</b>
BALDICK, Chris, 2001, <i>The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms</i> , Oxford: Oxford University Press.
DRAGOMIRESCU, Gh. N., 1975, <i>Mică enciclopedie a figurilor de stil</i> , București: Editura Științifică și Enciclopedică.
FELKINS, Leon, 2002, <i>Dilemmas of Ambiguity and Vagueness</i> , <a href="http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html">http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html</a>
HULBAN, Horia, 2001, <i>Syntheses in English Lexicology and Semantics</i> , Iași: Editura Spanda.
HULBAN, Horia, 2000, <i>Syntheses in English Morphology</i> , Iași: Spanda.
SIMPSON, Paul, 2004, <i>Stylistics: A Resource Book for Students</i> , Routledge: Psychology Press.
ULLMANN, Stephen, 1970, <i>Semantics. An Introduction to the Science of Meaning</i> , Oxford: Basil Blackwell
<b>Bibliografie minimală</b>
FELKINS, Leon, 2002, <i>Dilemmas of Ambiguity and Vagueness</i> , <a href="http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html">http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html</a>
HULBAN, Horia, 2001, <i>Syntheses in English Lexicology and Semantics</i> , Iași: Editura Spanda.
SIMPSON, Paul, 2004, <i>Stylistics: A Resource Book for Students</i> , Routledge: Psychology Press.

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținuturile disciplinei sunt în concordanță cu preocupările și cercetările actuale din domeniul studiilor umaniste, atât din țară, cât și din străinătate, și contribuie la lărgirea orizontului profesional și la calificarea superioară a studenților.

**10. Evaluare**

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interpretarea, în limba engleză, a fragmentelor selectate prin utilizarea repertoriului conceptual și terminologic de specialitate;</li> <li>• furnizarea de exemple proprii pentru a ilustra fenomenele de limbă introduse la curs care scot în evidență creativitatea lingvistică;</li> </ul>	<b>Evaluare finală:</b> examinare finală prin test scris	<b>50%</b>
Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• identificarea corectă a fenomenelor lingvistice introduse la curs în exercițiile propuse pentru analiză din cadrul orelor de aplicații;</li> <li>• problematizarea fenomenelor de limbă introduse la curs;</li> <li>• ilustrarea prin exemple proprii a diverselor pattern-uri morfo-sintactice care au ca efect ambiguitatea mesajului</li> </ul>	<b>Evaluare pe parcurs:</b> scrisă și/ sau orală (în timpul dezbaterilor de grup) din cadrul orelor de aplicații/ seminar	<b>50%</b>
Standard minim de performanță			
- recunoașterea unor mijloace stilistice prezente în texte literare și non-literare; - argumentarea minimală a efectelor stilistice dezvoltate de acestea			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
25.09.2022		

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2022	

Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
26.09.2022	